16η Έκθεση Προόδου της Ελληνογερμανικής Συνέλευσης (ΕΓΣ)

Αύγουστος 2016

Ελληνογερμανική Συνέλευση

Ελληνική Δημοκρατία
Περιφέρεια Πελοποννήσου

ΔΗΜΟΣ ΝΑΥΠΛΙΕΩΝ

grde.eu
DEUTSCH - GRIECHISCHE VERSAMMLUNG
ΕΛΛΗΝΟΓΕΡΜΑΝΙΚΗ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ

ΚΕΔΕ
ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΕΝΩΣΗ ΔΗΜΩΝ ΕΛΛΑΔΑΣ

Gemeindetag
Baden-Württemberg

DEUTSCHER LANDKREISTAG

6ο Συνέδριο Ελληνογερμανικής Συνέλευσης (DGV VI)
από την Πέμπτη 3 έως Σάββατο 5 Νοεμβρίου 2016 στο Ναύπλιο

Αξιότιμες κυρίες και κύριοι,
Αγαπητές και αγαπητοί συνάδελφοι,

το 6ο ετήσιο συνέδριο της Ελληνογερμανικής Συνέλευσης (DGV VI) θα πραγματοποιηθεί από την Πέμπτη 3 έως Σάββατο 5 Νοεμβρίου 2016 στο Ναύπλιο με κεντρικό σύνθημα: «Ναύπλιο 2016: Η αυτοδιοίκηση ενωμένη με το βλέμμα στο μέλλον της Ευρώπης».

Σε αυτό το πλαίσιο, σας προσκαλούμε εγκάρδια στο Ναύπλιο για μία Ελληνογερμανική ανταλλαγή αυτοδιοικητικών εμπειριών και καλών πρακτικών.

Η Ελληνογερμανική Συνέλευση έχει εδραιώσει την παρουσία της ως δίκτυο ανταλλαγής τεχνογνωσίας και εμπειριών μεταξύ Οργανισμών Τοπικής Αυτοδιοίκησης Α' και Β' βαθμού των δύο χωρών. Αποτελεί έκφραση συνεργασίας και καλλιέργειας φιλικών σχέσεων δύο πλευρών.

Ο ρόλος της Τοπικής Αυτοδιοίκησης είναι σημαντικός στην σύγχρονη κοινωνία και διασφαλίζει την σταθερότητα και την ανάπτυξη των Δήμων και των Περιφερειών. Στόχος της ετήσιας συνέλευσης είναι η αναδρομική παρουσίαση των πεπραγμένων και μέσω αυτών, η βελτιστοποίηση των κοινών μελλοντικών δράσεων.

Στο φετινό συνέδριο οι συζητήσεις εργασίας και οι εκδρομές/επισκέψεις θα οδηγήσουν για μια ακόμη χρονιά στην εξεύρεση κατάλληλων προσεγγίσεων για την επίλυση συγκεκριμένων προβλημάτων των φορέων τοπικής αυτοδιοίκησης της Ελλάδας και της Γερμανίας.

Σύντομα θα σας αποσταλεί και το πρόγραμμα της εκδήλωσης.

Η συμμετοχή σας θα μας τιμήσει ιδιαίτερα.

Με εκτίμηση,

Δημήτριος Κωστούρος
Δήμαρχος Ναυπλιέων

Δρ. Πέτρος Τατούλης
Περιφερειάρχης Πελοποννήσου

Δρ. Γεώργιος Πατούλης
Πρόεδρος της Κεντρικής Ένωσης Δήμων Ελλάδας (ΚΕΔΕ),
Δήμαρχος Αμαρουσίου

Roger Kehle
Πρόεδρος της Ένωσης Κοινοτήτων Βάδης-Βυρτεμβέργης, Αντιπρόεδρος της Γερμανικής Ένωσης Δήμων και Κοινοτήτων

Gerhard Bayer
Έπαρχος Schwäbisch Hall

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ Σελίδα

ΑΠΟΣΤΟΛΕΣ ΕΙΔΙΚΩΝ

Κρήτη-Calw	Εμπέδωση της καλής συνεργασίας	4
Haldensleben-Ευρώτας	Εγκαινιάζεται και νέα αδελφοποίηση	5
Rügen-Κρήτη	Κοινή εμφάνιση για τους δύο τουριστικούς πόλους έλξης	6
Binz, Stralsund, Fischland-Darß-Zingst	Ανάπτυξη νέων εταιρικών σχέσεων	7

ΒΑΣΙΚΟΣ ΘΕΜΑΤΙΚΟΣ ΑΞΟΝΑΣ: ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΝΕΩΝ ΚΑΙ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ

Ανταλλαγή νέων		8
Επαγγελματική Κατάρτιση		9
Εταιρική σχέση Rügen και Κέρκυρας		10
Binz auf Rügen	Παντελής Βλάχος	11
	Παύλος Σπυρίδων-Κούρκουλος	11
	Χριστίνα Γεωργοτά	12
	Γιώργος Μαυρίδης	13
	Σπυριδούλα Μιάρη	13
	Βασιλική Βλάχου	14
Stralsund	Συνάντηση με Έλληνες μαθητευόμενους στο εκπαιδευτικό κέντρο WBS Training	14

ΣΥΝΤΟΜΕΣ ΕΙΔΗΣΕΙΣ

Pro Greece	15

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

Η Περιφερειάρχης Χριστιάνα Καλογήρου επισκέπτεται το Μεκλεμβούργο – Δ. Πομερανία	16
Προετοιμασία για την 6η ετήσια Συνδιάσκεψη της Ελληνογερμανικής Συνέλευσης στο Ναύπλιο	16
Συνέδριο του Ελληνογερμανικού Επιχειρηματικού Συνδέσμου	16
Αδελφοποίηση πόλεων	16

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΚΔΟΣΗΣ 17

ΑΠΟΣΤΟΛΕΣ ΕΙΔΙΚΩΝ

3 - 6 Αυγούστου 2016
Κρήτη-Calw

Τουρισμός

Ο Έπαρχος H. Riegger και ο Δήμαρχος Ι. Μαλανδράκης με τη S. Schumann, τους A.Knörle και Π.Μαρινάκη (αριστερά) και Κρητικούς επιχειρηματίες

Από αριστερά: A. Knörle, Έπαρχος H. Riegger, Αντιπεριφερειάρχης Α. Βουλγαράκης, S. Schumann, Εκτελεστικός Γραμματέας Ν.Ραπτάκης

Ι. Μαλανδράκης και H. Riegger

ΕΜΠΕΔΩΣΗ ΤΗΣ ΚΑΛΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

Η συνεργασία μεταξύ Calw και Χανίων ξεκίνησε το 2012. Στις αρχές Αυγούστου φέτος ο Έπαρχος Helmut Riegger και οι Έλληνες εταίροι στην Κρήτη, ο Αντιπεριφερειάρχης Χανίων Απόστολος Βουλγαράκης και ο Δήμαρχος Πλατανιά Ιωάννης Μαλανδράκης είχαν την ευκαιρία να συνεχίσουν τις επαφές και να ενισχύσουν το πλαίσιο της συνεργασίας.

Οι εταίροι συζήτησαν ζητήματα που αφορούν τον πολιτισμό, την οικονομία και τον τουρισμό. Ο κ. Βουλγαράκης, καθώς και ο πρόεδρος της Ένωσης Ξενοδόχων και ο διευθύνων σύμβουλος του Αερολιμένα Χανίων επέμεναν να δημιουργηθεί απευθείας αεροπορική σύνδεση με τη Στουτγάρδη, έτσι ώστε να επιμηκυνθεί η καλοκαιρινή περίοδος στο νησί. «Οι Γερμανοί είναι πάντα οι πρώτοι επισκέπτες της τουριστικής μας περιόδου», επισημαίνει ο Αντιπεριφερειάρχης. Η απευθείας αεροπορική σύνδεση τους φθινοπωρινούς μήνες θα συμβάλει στην επιμήκυνση της τουριστικής περιόδου.

Ένα άλλο θέμα που συζητήθηκε ήταν η απευθείας πώληση των ελληνικών προϊόντων στη γερμανική αγορά. Οι Γερμανοί εταίροι μπορούν να «ανοίξουν πόρτες» για τα βιολογικά κρητικά προϊόντα άριστης ποιότητας, ενεργώντας ως μεσολαβητές και κάνοντας επαφές με εμπόρους. Όπως προγραμματίζεται, τον ερχόμενο Ιανουάριο στην Τουριστική Έκθεση στη Στουτγάρδη, τα Χανιά θα έχουν παρουσία με δικό τους περίπτερο και τοπικά προϊόντα.

Οι δύο πλευρές αντάλλαξαν απόψεις και εμπειρίες σε θέματα που αφορούν την ενέργεια και τη διαχείριση απορριμμάτων, θέμα που φάνηκε να κινεί μεγάλο ενδιαφέρον και στους Γερμανούς και στους Έλληνες εταίρους. Επίσης, σχεδιάζεται και μία συνεργασία μεταξύ Πανεπιστημίων. «Αυτό όμως που έχει καθοριστική σημασία είναι η φιλική σχέση που έχουμε αναπτύξει. Η εγκαρδιότητα και αυτό το κάτι που ενώνει τους ανθρώπους, είναι πολύ συγκινητικά», υπογράμμισε ο Έπαρχος κ. Riegger.

ΕΓΑΙΝΙΑΖΕΤΑΙ ΚΑΙ ΝΕΑ ΑΔΕΛΦΟΠΟΙΗΣΗ

26 – 29 Αυγούστου 2016

Haldensleben-Ευρώτας

Αδελφοποίηση πόλεων Ανταλλαγή νέων

Οι νέοι μουσικοί της Φιλαρμονικής Κροκεών

Στην Πυροσβεστική του Δήμου Haldensleben

Η Δήμαρχος Regina Blenkle καλωσορίζει την ελληνική αντιπροσωπεία

Ο Ευρώτας και το Haldesleben στη Σαξονία-Άνχαλτ θέτουν σε συγκεκριμένες βάσεις τη συνεργασία των δήμων τους. Σκοπός της συνεργασίας είναι μέσα από κοινές δράσεις να ενισχυθούν οι σχέσεις ανάμεσα στους πολίτες των δύο δήμων και των δύο χωρών.

Ο Ευρώτας και το Haldensleben ξεκίνησαν τις επαφές τους το Μάρτιο του 2015. Όταν στα τέλη Αυγούστου ο Δήμος Haldensleben γιόρτασε τα 1050 χρόνια από την ίδρυση της πόλης, κάλεσε τη Φιλαρμονική του Δήμου Ευρώτα, που απαρτίζεται από δεκαπέντε νέους μουσικούς και έχει αρχιμουσικό τον Μαρίνο Καριοφύλλη, να συμμετάσχει στις επετειακές εκδηλώσεις στην παλιά πόλη. Μαζί με τη Φιλαρμονική ταξίδεψαν στο Haldensleben ο Δήμαρχος Ιωάννης Γρυπιώτης και ο Αντιπρόεδρος του Πολιτιστικού Συλλόγου Κροκεών Δημήτρης Νικολούδης και πραγματοποίησαν συναντήσεις με θέμα τη μελλοντική συνεργασία των δύο δήμων.

Στη συνάντηση εργασίας με τη Δήμαρχο Regina Blenkle, δημοτικούς συμβούλους, τον Έπαρχο του Börde, Hans Walker, καθώς και με εκπροσώπους του Εμποροβιομηχανικού Επιμελητηρίου Μαγδεμβούργου και τον εμπειρογνώμονα της ΕΓΣ, τέως Έπαρχο Joachim Wintjen, τέθηκαν πολλά και διαφορετικά θέματα. Κατ' αρχάς συζητήθηκε η συνεργασία σε προγράμματα της ΕΕ για τη χρηματοδότηση κοινών έργων και δράσεων, όπως για παράδειγμα το «Europe for Citizens». Όλοι συμφώνησαν ότι πρέπει να ενισχυθούν οι σχέσεις μεταξύ των πολιτών των δύο χωρών μέσα από τη διοργάνωση πολιτιστικών και αθλητικών δράσεων και εκδηλώσεων. Επίσης, θα υπάρξει συνεργασία ανάμεσα στους Σταθμούς των Εθελοντών Πυροσβεστών των δύο δήμων. Τέλος, θα προωθηθεί η συνεργασία με φορείς των επαγγελματικών επιμελητηρίων, προκειμένου να ενισχυθούν οι επιχειρηματικές δράσεις ανάμεσα στους δύο δήμους.

«Οι πόρτες άνοιξαν», δήλωσε ο Δήμαρχος κ. Γρυπιώτης. «Η συνεργασία μας θα εξελιχθεί, αναπτύσσουμε σχέσεις εμπιστοσύνης και αν κινηθούμε γρήγορα, θα μπορούμε σύντομα να επιδείξουμε ωφέλιμα αποτελέσματα.»

Η ΕΓΣ έχει την πεποίθηση ότι οι συναντήσεις Γερμανών και Ελλήνων νέων έχει ιδιαίτερη σημασία για τις σχέσεις των δύο χωρών. Περισσότερες πληροφορίες για το θέμα θα βρείτε στις σελίδες 8 και 9. Την ανταλλαγή χρηματοδοτεί το Ομοσπονδιακό Υπουργείο Οικογενειακών Υποθέσεων, Τρίτης Ηλικίας, Γυναικών & Νεολαίας (BMFSFJ).

29 – 31 Αυγούστου 2016

Δυτική Πομερανία **- Ρούγκεν**

Τουρισμός
Αδελφοποίηση
Επαγγελματική κατάρτιση
Ενέργεια -΄Υδρευση / Λύματα

Ανταλλαγή ιδεών με εκπροσώπους της Ένωσης «Rügen Produkte»

Στο ξενοδοχειακό συγκρότημα IFA, όπου πραγματοποιείται η επαγγελματική κατάρτιση

Ενημέρωση και συζήτηση με το Δήμαρχο Karsten Schneider, μεταξύ άλλων, για τουριστικά πακέτα με στόχο την επιμήκυνση της καλοκαιρινής περιόδου και τον τουρισμό κρουαζιέρας

ΚΟΙΝΗ ΕΜΦΑΝΙΣΗ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΔΥΟ ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΟΥΣ ΠΟΛΟΥΣ ΕΛΞΗΣ

Τον Αύγουστο πραγματοποιήθηκαν πολλές συναντήσεις εργασίας, με επικεφαλής τον Lothar Großklaus, πρώην Αναπληρωτή Έπαρχο Δ. Πομερανία-Ρούγκεν. Το βασικό θέμα ήταν οι νέοι Έλληνες ασκούμενοι που εξειδικεύονται στις επιχειρήσεις της περιοχής. Ταυτόχρονα, έγιναν εντατικές προπαρασκευαστικές συζητήσεις για την ανάπτυξη νέων ελληνογερμανικών εταιρικών σχέσεων σε επίπεδο τοπικής αυτοδιοίκησης.

Το Rügen και η Κρήτη έχουν πολλά κοινά σημεία. Είναι τα μεγαλύτερα νησιά σε Γερμανία και Ελλάδα, ενώ γεωγραφικά είναι κομβικά σημεία σε Βορρά και Νότο. Με αφορμή τον διαγωνισμό μαγειρικής που διοργανώθηκε, σχεδιάζεται κοινή εμφάνιση για τους δύο τουριστικούς πόλους έλξης, έτσι ώστε να παρουσιασθούν τα ελληνογερμανικά προγράμματα κατάρτισης στον τομέα του τουρισμού και να αναδειχθεί ο θετικός αντίκτυπος των ελληνογερμανικών σχέσεων στη δημόσια σφαίρα.

Τα πρώτα συγκεκριμένα σχέδια, υπό την αιγίδα της Ελληνογερμανικής Συνέλευσης, αναπτύχθηκαν μαζί με τον Marco von Kessel και τον Frank Soßnowski από την Ένωση «Rügen Produkte», παρουσία του επικεφαλής της Γραμματείας του Εμποροβιομηχανικού Επιμελητηρίου Rostock, Karsten Liefländer. Έτσι, τα δύο νησιά, το Rügen και η Κρήτη θα παρουσιάσουν μαζί τα προϊόντα τους στην «Πράσινη Εβδομάδα» στο Βερολίνο. Επίσης, με την ευκαιρία συζητήθηκε και ο διαγωνισμός μαγειρικής, που θα πραγματοποιηθεί το Μάρτιο στην Κρήτη, όπου θα συμμετάσχει και μια ομάδα από το Rügen. Η συγκεκριμένη ομάδα περιλαμβάνει και μελλοντικούς σεφ από τους συνολικά σαράντα τρεις Έλληνες νέους που έκαναν την ειδίκευσή τους στην Επαρχία Δ. Πομερανίας - Ρούγκεν, σε ξενοδοχειακά επαγγέλματα, στον κλάδο της εστίασης ή ως μάγειρες (βλ. σελ. 10).

Στο Rügen υπάρχει ήδη ένας παρόμοιος διαγωνισμός. Αυτοί οι διαγωνισμοί δίνουν μια πολύ καλή ευκαιρία στους ειδικευόμενους, να προετοιμασθούν για τις εξετάσεις τους. Πολλοί μάγειρες και ξενοδόχοι από το Rügen έχουν προθυμοποιηθεί να στηρίξουν έναν αντίστοιχο διαγωνισμό ανάμεσα στην Κρήτη και το Rügen. Το Νοέμβριο του 2017 θα πραγματοποιηθεί και πάλι διαγωνισμός στο Rügen.

Ανάπτυξη νέων εταιρικών σχέσεων

Η Δήμαρχος Karsten Schneider από το Δήμο Binz στο Ρούγκεν ενδιαφέρεται ιδιαιτέρως για συνεργασία με ελληνικούς δήμους. «Χαίρομαι», είπε η Schneider, «γιατί είμαι απόλυτα ανοιχτή στην ανταλλαγή ανάμεσα σε διαφορετικές κουλτούρες». Μαζί με το δημοτικό σύμβουλο και συντονιστή Lothar Großklaus προωθείται η συνεργασία με έναν ελληνικό δήμο.

Επίσης, ο Δήμος Steinhagen στο Stralsund ενδιαφέρεται να αναπτύξει εταιρική σχέση με την Κρήτη σε επίπεδο Τοπικής Αυτοδιοίκησης. Ο Δήμαρχος και μέλος του κοινοβουλίου του κρατιδίου Μεκλεμβούργου - Δυτικής Πομερανίας, Dietmar Eifler, καθώς και ο τεχνικός διευθυντής του REWA (Οργανισμού Ύδρευσης και Λυμάτων του Stralsund), Steven Zaenker, και ο επικεφαλής Πυροπροστασίας και Πολιτικής Άμυνας, Markus Zimmermann, ενδιαφέρονται για συνεργασία και ανταλλαγή εμπειριών σε επίπεδο τοπικής αυτοδιοίκησης, κυρίως στους τομείς της ύδρευσης, της διάθεσης λυμάτων, της πολιτικής άμυνας, της εκπαίδευσης και της απασχόλησης των νέων.

Η συνεργασία μεταξύ των δήμων του Τουριστικού Οργανισμού Fischland-Darß - Zingst και των δήμων της Χαλκιδικής σταθεροποιείται και συγκεκριμενοποιείται. Οι Δήμαρχοι Gerd Scharmberg και Andreas Kuhn θα συναντηθούν στα τέλη Σεπτεμβρίου με τους συναδέλφους τους και με ειδικούς σε θέματα τουρισμού από την Ελλάδα, έτσι ώστε να αναπτύξουν από κοινού σχέδια, ιδέες και τουριστικά πακέτα με στόχο τη βελτίωση του μάρκετινγκ και την επιμήκυνση της τουριστικής περιόδου.

ΒΑΣΙΚΟΣ ΘΕΜΑΤΙΚΟΣ ΑΞΟΝΑΣ: ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΝΕΩΝ ΚΑΙ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ

Η συνάντηση νέων από τη Γερμανία και την Ελλάδα δημιουργεί στέρεες βάσεις και ενισχύει τη συνεργασία. Επιτυγχάνεται η γνωριμία και η αλληλοκατανόηση και μέσα από αυτή τη γνωριμία ωφελούνται και οι δύο πλευρές. Επιπλέον, η επαγγελματική εξειδίκευση και κατάρτιση στη Γερμανία διευκολύνουν την πρόσβαση στην αγορά εργασίας στην Ελλάδα. Οι πρώτες εμπειρίες το αποδεικνύουν, σύμφωνα με τα λόγια των ίδιων των πρωταγωνιστών.

Ανταλλαγή νέων

Δράσεις για την απασχόληση των νέων σε επίπεδο τοπικής αυτοδιοίκησης, για παράδειγμα στους τομείς του πολιτισμού, του αθλητισμού και της μουσικής μπορούν να χρηματοδοτηθούν από το Ομοσπονδιακό Υπουργείο Οικογενειακών Υποθέσεων, Τρίτης Ηλικίας, Γυναικών & Νεολαίας (BMFSFJ), πρβ. http://www.bmfsfj.de/BMFSFJ/kinder-und-jugend,did=3520.htm

Συνάντηση νέων από τον Ευρώτα και το Haldensleben

Ένα κουίζ για όλους

Οι νέοι και οι νέες από την Ελλάδα γνωρίζουν ένα γερμανικό σχολείο

Το Ομοσπονδιακό Υπουργείο Οικογενειακών Υποθέσεων, Τρίτης Ηλικίας, Γυναικών & Νεολαίας (BMFSFJ) στηρίζει την ανταλλαγή νέων μεταξύ των Δήμων Ευρώτα και Haldensleben. Οι 15 νέοι και νέες μουσικοί από την Ελλάδα ήρθαν σε επαφή με Γερμανούς συνομηλίκους τους από την πρώτη κιόλας ημέρα της διαμονής του στην πόλη. Επισκέφτηκαν δύο σχολεία, όπου μάλιστα, εντελώς αυθόρμητα, άρχισαν τραγουδούν και να παίζουν όλοι μαζί μουσική, Έλληνες και Γερμανοί. «Το σμίξιμο των παιδιών ήταν εντυπωσιακό. Σε όλους, όσοι γνώρισαν τους νέους από την Ελλάδα, άρεσε ο ανοιχτός και προσιτός τρόπος τους», σημειώνει ο Rolf Koppenhöfer, υπεύθυνος για τη νεανική απασχόληση στο Δήμο Haldensleben. «Ήταν μια πολύ δυνατή εμπειρία», πιστεύει και ο Δήμαρχος Ευρώτα, κ. Γρυπιώτης. Στο τέλος, ζητήθηκε από τους Έλληνες νέους να καταγράψουν ανώνυμα τις εντυπώσεις τους από το ταξίδι. Ένας έγραψε: «Ήμουν πολύ χαρούμενος που θα έκανα αυτό το ταξίδι, αλλά ταυτόχρονα φοβόμουν και λίγο για το πως θα με υποδεχθούν. Τώρα, που τελείωσε, μου έφυγε και το άγχος και η αμφιβολία. Ήταν μια απίστευτη ευκαιρία και εμπειρία.»

Επαγγελματική κατάρτιση

Ένα πολύ βασικό θέμα είναι η καταπολέμηση του υψηλού ποσοστού νεανικής ανεργίας στην Ελλάδα. Στην κοινή Τελική Δήλωση της 4ης Συνδιάσκεψης της Ελληνογερμανικής Συνέλευσης στις 23 Οκτωβρίου 2013 οι εκπρόσωποι της Τοπικής Αυτοδιοίκησης των δύο χωρών συμφώνησαν να καταβάλουν κάθε δυνατή προσπάθεια, έτσι ώστε οι νέοι να έχουν πρόσβαση στην επαγγελματική κατάρτιση. Τα επιμελητήρια στηρίζουν κι αυτά την προσπάθεια της ΕΓΣ.

Μάλιστα, στο πλαίσιο της αδελφοποίησης της Κολωνίας και της Θεσσαλονίκης ενσωματώθηκε κι ένα ελληνογερμανικό πρόγραμμα κατάρτισης, με την υποστήριξη της Ελληνογερμανικής Συνέλευσης. Το Ομοσπονδιακό Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Υποθέσεων (BMAS) διαθέτει πόρους από το ειδικό πρόγραμμα για την προώθηση της επαγγελματικής κινητικότητας των νέων «Mobi-Pro-EU». Από τους τέσσερις νέους, οι οποίοι τον Ιούνιο ολοκλήρωσαν την πρακτική τους άσκηση στην Κολωνία, οι δύο συνέχισαν ως μαθητευόμενοι την κατάρτισή τους.

Ένα ακόμα πρόγραμμα κατάρτισης του Mobi-Pro πραγματοποιείται στο πλαίσιο της εταιρικής σχέσης ανάμεσα στο Βερολίνο (Δήμος Steglitz-Zehlendorf) και το Δήμο Λαγκαδά στη Βόρεια Ελλάδα, με την υποστήριξη της Ελληνογερμανικής Συνέλευσης. Ο Δήμος φρόντισε να προετοιμάσει πολύ καλά τους Έλληνες νέους για την κατάρτιση στη Γερμανία, οργανώνοντας πριν από την έναρξη του προγράμματος συναντήσεις με Γερμανούς νέους. Οι νέοι από το Λαγκαδά θα ολοκληρώσουν την εκπαίδευσή τους το Μάιο του 2017.

Εταιρική σχέση Rügen – Κέρκυρας

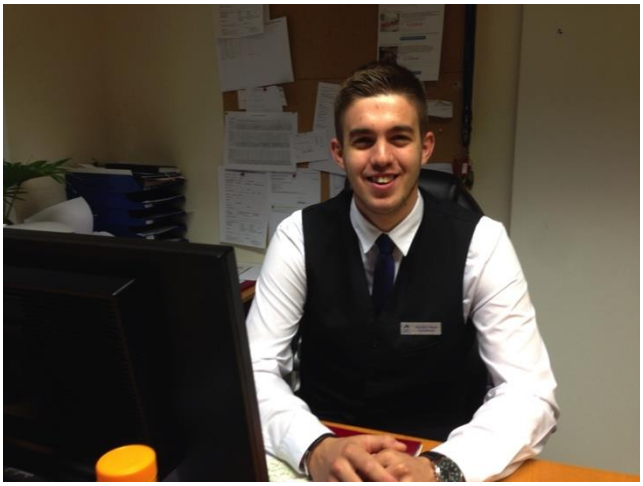
Το Binz είναι ένας αγαπημένος τουριστικός προορισμός

Στο Ξενοδοχειακό Συγκρότημα IFA απασχολούνται 10 Έλληνες μαθητευόμενοι

Το 2011 ξεκίνησε και εδραιώθηκε μία πολύ καλή συνεργασία σε θέματα εκπαίδευσης ανάμεσα στο Rügen και την Κέρκυρα. «Υπεύθυνος» για το καλό επίπεδο της συνεργασίας και επαφές είναι ο Lothar Großklaus, τέως Αναπληρωτής Έπαρχος Δ. Πομερανίας-Ρούγκεν. Η συνεργασία των δύο νησιών στον τομέα της εκπαίδευσης μπορεί να ενσωματωθεί στο πρόγραμμα Mobi-Pro-EU. Έχει ήδη βρεθεί μία Σχολή Εκμάθησης Γλώσσας, έτσι ώστε οι ενδιαφερόμενοι Έλληνες νέοι να κάνουν μαθήματα γερμανικών, πριν ξεκινήσουν την πρακτική τους άσκηση στη Γερμανία. Όταν την ολοκληρώσουν, θα αποφασίσουν αν επιθυμούν να συνεχίσουν ως μαθητευόμενοι σε μια θέση κατάρτισης.

Παρ' όλο που το πρόγραμμα Mobi-Pro-EU τελειώνει το 2019, η συνεργασία δεν θα διακοπεί, πιστεύει ο Thomas Krüger, διευθυντής στο ξενοδοχειακό συγκρότημα IFA που βρίσκεται στο Binz του Rügen: «Θα συνεχίσουμε κι έτσι!». Ο κ. Krüger είναι ενθουσιασμένος με τους δέκα Κερκυραίος μαθητευόμενους που απασχολούνται στην επιχείρηση και εκφράζεται γι' αυτούς με πολύ επαινετικά λόγια: «Είναι νέοι με υψηλές φιλοδοξίες.» Το IFA είναι ένα ξενοδοχειακό συγκρότημα τεσσάρων αστέρων με πάνω από 1200 κλίνες και χώρους εστιάσεις 1000 ατόμων. Στους μαθητευόμενους παρέχεται δωρεάν διαμονή και σίτιση και επομένως δεν έχουν μεγάλα έξοδα. Επίσης, σε τακτά χρονικά διαστήματα επισκέπτονται και παρακολουθούν μαθήματα στην επαγγελματική σχολή στο Sassnitz. Μαθαίνουν γερμανικά και έχουν πρόσβαση σε συμβουλευτικές υπηρεσίες στήριξης, είτε πρόκειται για τη διεκπεραίωση υποχρεώσεων σε δημόσιες υπηρεσίες είτε όταν, όπως είναι φυσικό, νοσταλγούν το σπίτι τους. «Τους βγάζω τους καπέλο», λέει η επικεφαλής προσωπικού Martina Raabe. «Εργάζονται με επιμέλεια και κέφι, αν και βρίσκονται τόσο μακριά από τις οικογένειες τους. Ελπίζω να συνεχίσουμε να δουλεύουμε με Έλληνες.»

Και η Rachel Armstrong του Ξενοδοχείου Rugard επαινεί τους Έλληνες μαθητευόμενους. Είναι υπεύθυνη για τη Χριστίνα, το Γιώργο και τη Σπυριδούλα από την Κέρκυρα. «Είμαι πολύ χαρούμενοι, που τους έχουμε εδώ. Έχουν υποδειγματική συμπεριφορά απέναντι στους άλλους νέους και είναι πολύ αγαπητοί στους επισκέπτες μας, καθώς είναι πολύ εγκάρδιοι και ενδιαφέρονται για τους πελάτες.» Η Rachel Armstrong προσπαθεί, έτσι ώστε οι νέοι άνθρωποι να νιώθουν σαν στο σπίτι τους. Είναι πάντα δίπλα τους, όταν υπάρχουν δυσκολίες ή όταν προκύπτουν προβλήματα.



Ο Παντελής Βλάχος κατάγεται, όπως και όλοι οι μαθητευόμενοι που παρουσιάζονται παρακάτω, από την Κέρκυρα. Εξειδικεύεται ως ξενοδοχοϋπάλληλος στο ξενοδοχειακό συγκρότημα IFA και βρίσκεται στο δεύτερο έτος της κατάρτισής του. Αυτό το διάστημα καταχωρεί κρατήσεις, κλείνει συμβόλαια και διεκπεραιώνει λογαριασμούς.

«Τελείωσα το Λύκειο στην Ελλάδα και μετά άρχισα να σκέφτομαι τι θα κάνω. Δεν ήμουν καθόλου σίγουρος ότι θα έβρισκα δουλειά. Η κρίση δυσκολεύει συνεχώς την κατάσταση. Έτσι λοιπόν βρήκα το πρόγραμμα κι άρχισα μαθήματα Γερμανικών. Ενημερώθηκα για το πως λειτουργεί η κατάρτιση και προσπάθησα να τα καταφέρω με τη γλώσσα και την εξειδίκευση. Τα πρώτα δύο χρόνια ήταν πολύ δύσκολα. Με βοήθησαν και οι μεγαλύτεροι ειδικεύομενοι από την Ελλάδα, γιατί φυσικά μού είναι πιο εύκολα να καταλάβω κάποια πράγματα στα ελληνικά.

Τώρα είμαι πολύ ευχαριστημένος και πολύ χαρούμενος. Μαθαίνω πολλά πράγματα. Στον ελεύθερο χρόνο μου γυμνάζομαι, περπατάω και κάνω ποδήλατο. Κάθε Παρασκευή πηγαίνουμε με τους συναδέλφους μου σε μια ντίσκο. Η οικογένεια μου είναι πολύ ευχαριστημένη με όλα. Η μητέρα μου εργάζεται κι εκείνη εδώ κατά τη διάρκεια της τουριστικής περιόδου και ο πατέρας μου έχει έρθει για διακοπές. Όταν η κατάσταση βελτιωθεί, θα επιστρέψω στην Ελλάδα. Ποιος δεν θέλει να ζήσει στην πατρίδα του;»

Ο Παύλος Σπυρίδων-Κούρκουλος ολοκληρώνει το τρίτο έτος της κατάρτισής του ως ξενοδοχοϋπάλληλος. Απασχολείται στη ρεσεψιόν του Ξενοδοχειακού Συγκροτήματος, όπου εξυπηρετεί και βοηθάει τους πελάτες.

«Στην πατρίδα μου δεν είχα πολλές δυνατότητες. Έτσι, έφτιαξα τα χαρτιά μου. Στην αρχή ήταν δύσκολα. Εργαζόμουν στο σέρβις και ήταν καλά. Όλοι με στήριξαν, είναι πολύ ευγενικοί. Τρεις ή και τέσσερις φορές το χρόνο παρακολουθούμε θεματικά μαθήματα στην Επαγγελματική Σχολή.

Στην αρχή ήταν πολύ δύσκολο να καταλάβω τη γλώσσα, τώρα είναι όλα πολύ πιο εύκολα. Παίρνουμε όλοι πολύ καλούς βαθμούς και βρισκόμαστε εδώ για να επιτύχουμε κάτι. Μας ενδιαφέρει να πάρουμε γνώσεις από τα μαθήματα στη Σχολή. Θέλουμε να μάθουμε. Η φίλη μου είναι Γερμανίδα κι έτσι μαθαίνω καλύτερα τα γερμανικά. Επίσης έχουμε επαφές με τους ντόπιους και είναι σημαντικό να συλλέγουμε εμπειρίες και σε προσωπικό επίπεδο, αλλά και για τη δουλειά.

Ακόμα δεν έχω σκεφθεί τι θα κάνω στο μέλλον. Μετά την ολοκλήρωση του προγράμματος θα μείνω εδώ μερικούς μήνες. Ύστερα πρέπει έτσι κι αλλιώς να επιστρέψω στην Ελλάδα για να κάνω το στρατιωτικό μου που διαρκεί έναν χρόνο. Θα μείνω στην Ελλάδα, νομίζω πως έχω καλές προοπτικές στον ξενοδοχειακό κλάδο στην Κέρκυρα. Οι γονείς μου εργάζονται πάνω από 20 χρόνια σε ξενοδοχείο. Πιστεύω ότι η κατάρτιση στη Γερμανία θα με βοηθήσει να βρω δουλειά. Είναι μεγάλο πλεονέκτημα και για αυτό βρίσκομαι εδώ. Οι Έλληνες εργοδότες το εκτιμούν πολύ και όταν επιστρέψω στην Ελλάδα θα είναι ευκολότερο να βρω μια καλή θέση.»

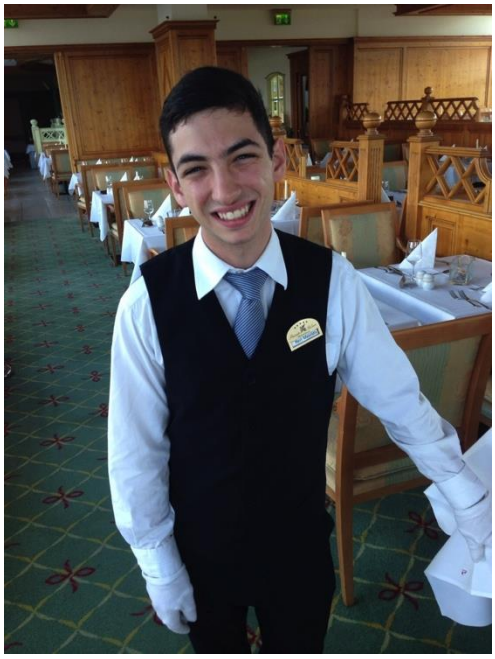
Η Χριστίνα Γεωργοτά απασχολείται και εξειδικεύεται ως ξενοδοχοϋπάλληλος στο ξενοδοχείο Rugard. Φέτος είναι η τρίτη της χρονιά. Μοιράζεται μαζί με άλλους Έλληνες ειδικευόμενους ένα διαμέρισμα. Στον ελεύθερο χρόνο τους μαγειρεύουν όλοι μαζί ελληνικά φαγητά.

«Το πρόγραμμα κατάρτισης είναι μια μεγάλη ευκαιρία για να χτίσουμε το μέλλον μας, αν και στην αρχή μου έλειπε πολύ η Ελλάδα και ήταν πολύ στενάχωρα. Η επιχείρηση όμως, μας στήριξε πάρα πολύ. Υπήρχε πάντα κάποιος υπεύθυνος, για να του μιλήσουμε. Το λεξιλόγιο της δουλειάς που μαθαίνουμε στη Σχολή είναι από μόνο του δύσκολο και κάνουμε μεγάλη προσπάθεια. Αλλά έχουμε θέληση και φιλοδοξίες. Στον ελεύθερο χρόνο μας κάνουμε παρέα με Ισπανούς, Πορτογάλους και Σλοβάκους, που έχουμε γνωρίσει στη δουλειά και στη Σχολή.

Και με τους ντόπιους συνεννοούμαστε πολύ καλά. Νιώθω πια σαν στο σπίτι μου, σαν να ζω σε μια πολυπολιτισμική οικογένεια. Δεν είχα φανταστεί ποτέ ότι θα βρεθώ τόσο μακριά. Θέλω να πετύχω και όλοι στην Ελλάδα με θαυμάζουν για αυτό που κάνω, για το γεγονός ότι τα καταφέρνω.

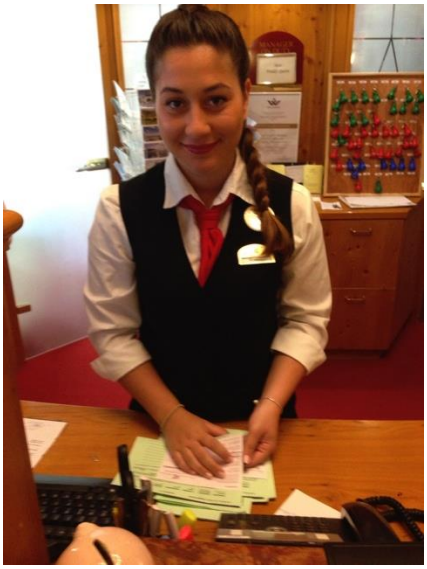
Όταν ολοκληρώσω την κατάρτιση θέλω να ξεκινήσω και δεύτερη, είτε ως υπεύθυνη μπαρ είτε ως αεροσυνοδός. Είμαι πολύ ευχαριστημένη με όσα μαθαίνω εδώ, αλλά μου αρέσει πολύ να ταξιδεύω και θέλω να κάνω και κάτι άλλο. Η κατάρτιση στη Γερμανία είναι μεγάλο πλεονέκτημα, καθώς συν τοις άλλοις μαθαίνουμε και τη γλώσσα.»

Ο Γιώργος Μαυρίδης βρίσκεται στο τρίτο έτος της επαγγελματικής του κατάρτισης ως ξενοδοχοϋπάλληλος. Γνωρίζεται με τη Χριστίνα από το σχολείο στην Κέρκυρα. Οι δύο νέοι παρακολούθησαν μαζί το μονοετή κύκλο εκμάθησης γερμανικών στο νησί τους, πριν βρεθούν στο Binz. Ο Γιώργος απασχολείται αυτό το διάστημα στο σέρβις.



«Και στην Ελλάδα υπάρχει η δυνατότητα μιας καλής κατάρτισης, για παράδειγμα στη Ρόδο. Αλλά θα πρέπει να σε στηρίζουν οικονομικά οι γονείς, ενώ τώρα δεν χρειάζεται. Επίσης, εκεί δεν μαθαίνει κανείς γερμανικά. Εδώ, κατά τη διάρκεια της κατάρτισης, παρέχονται τα πάντα, μισθός, ασφάλιση ιατροφαρμακευτική και ασφάλιση σύνταξης. Εδώ, δεν σε εκμεταλλεύονται. Είμαστε πολλοί αλλοδαποί στην επιχείριση, και όλοι έχουν πολύ καλή αντιμετώπιση. Όταν ολοκληρώσω την κατάρτιση, θέλω να μείνω για λίγους μήνες στη Γερμανία και μετά θα πάω στο στρατό στην Ελλάδα.

Σκέφτομαι να κάνω σεμινάρια στην Ελλάδα, για να εξειδικευθώ ως μπάρμαν, αλλά θα πρέπει να τα πληρώσω μόνος μου. Αν βρω κάτι στην Κέρκυρα ή στην Αθήνα, θα μείνω στην Ελλάδα. Και θα έχω να προσφέρω νέες ιδέες και συνταγές από τη Γερμανία.»



Η Σπυριδούλα Μιάρη βρίσκεται επίσης στο τρίτο έτος της κατάρτισής της και απασχολείται στο ξενοδοχείο Rugard. Εξυπηρετεί τους πελάτες στη ρεσεψιόν.

«Η μητέρα μου μού έδωσε την ιδέα για το πρόγραμμα κατάρτισης. Ήθελε να μάθω γερμανικά. Είναι ένα σημαντικό προσόν, γιατί στην Ελλάδα πρέπει να μιλάμε όλες τις γλώσσες. Το νησί μας έχει πολλά ξενοδοχεία, γαστρονομία και πολλούς Γερμανούς τουρίστες. Είχα ήδη δουλέψει στην Ελλάδα. Στο Binz η δουλειά είναι πολύ καλή, οι άνθρωποι ευγενικοί. Όταν πρωτοήρθα φυσικά ήταν δύσκολα, στην αρχή ήμουν σε μια άλλη επιχείρηση, πολύ μακριά από τους άλλους και μόνη μου. Μετά με βοήθησαν και άλλαξα. Υπήρχε πάντα αρμόδιος για να απευθυνθώ.

Όταν ολοκληρώσω την κατάρτιση, θέλω να μείνω μερικούς μήνες στη Γερμανία και μετά να συνεχίσω τις σπουδές μου στο πανεπιστήμιο στην Ελλάδα. Έδωσα εξετάσεις και πέρασα στο τμήμα Λογιστικής και Χρηματοοικονομικής. Είναι ένα αντικείμενο που ταιριάζει και με την επαγγελματική μου κατάρτιση.»

Η Βασιλική Βλάχου απασχολείται ως ειδικευόμενη για τρίτη χρονιά στο ξενοδοχειακό συγκρότημα IFA. Αυτό το διάστημα εργάζεται στο σέρβις.

«Όλοι οι συνάδελφοι είναι πολύ καλοί, ευγενικοί και μας βοηθούν. Τον επόμενο μήνα θα παρακολουθήσω ξανά μαθήματα στην Επαγγελματική Σχολή. Είναι δύσκολο να μαθαίνει κανείς Οικονομικά και Αγωγή του Πολίτη στα γερμανικά.

Ο στόχος μου είναι να περάσω κατ' αρχάς τις εξετάσεις με καλούς βαθμούς και μετά να μείνω για ένα μικρό διάστημα στη Γερμανία, είτε εδώ είτε σε κάποια άλλη πόλη. Θέλω πολύ να επιστρέψω στην Ελλάδα, αλλά λίγο αργότερα. Πρώτα από όλα θέλω να μάθω καλύτερα γερμανικά. Είμαι σίγουρη ότι η γνώση των γερμανικών και η κατάρτιση στη Γερμανία θα με βοήθησουν να βρω καλύτερη δουλειά στην Ελλάδα.»

Η Βασιλική Βλάχου με τον Lothar Großklaus (αριστερά) και το διευθυντή του ξενοδοχείου Thomas Krüger

Το πρόγραμμα Mobi-Pro-EU, το οποίο επιδοτεί όλους τους παραπάνω μαθητευόμενους, τελειώνει. Το καλοκαίρι ολοκλήρωσαν και οι τελευταίοι υποψήφιοι από την Ελλάδα και άλλες ευρωπαϊκές χώρες την πρακτική τους άσκηση σε γερμανικές επιχειρήσεις και αποφάσισαν αν θα συνεχίσουν ως μαθητευόμενοι την κατάρτισή τους. Στο Stralsund βρίσκονται τώρα έντεκα Έλληνες και Ελληνίδες, τους οποίους έχει αναλάβει ο ιδιωτικός εκπαιδευτικός φορέας WBS Training. Εκεί συναντιούνται για να παρακολουθήσουν μαθήματα γερμανικών.

Σύμφωνα με τους μαθητευόμενους, οι επιχειρήσεις επιδεικνύουν πολλή υπομονή και κατανόηση, ειδικά σε ό,τι αφορά το γεγονός ότι βρίσκονται μακριά από τις οικογένειές τους και πρέπει να τα καταφέρουν σε μια καινούργια, ξένη χώρα. «Το εργασιακό κλίμα είναι καλό και όλοι βοηθούν, όταν υπάρχουν προβλήματα με τη γλώσσα», εξηγεί η Αναστασία Σελλά, που είναι ειδικευόμενη στο Mercure Hotel στο Greifswald. «Είμαστε αποφασισμένοι να μάθουμε, άλλωστε για αυτό βρισκόμαστε εδώ», συμφωνούν όλα τα παιδιά της ομάδας. «Φυσικά και είναι διαφορετικά να δουλεύεις στη χώρα σου, κοντά στην οικογένεια και στους φίλους σου. Αλλά μεγαλώνουμε και πρέπει να βρούμε το δρόμο μας», λέει ο Βαλέριος Τσακάλωφ, επίσης μαθητευόμενος στο Mercure Hotel στο Greifswald.

Στον ελεύθερο χρόνο τους, οι Έλληνες νέοι γνωρίζουν την πόλη και συζητούν με ανθρώπους από διάφορες χώρες. Άλλωστε και στο χώρο εργασίας συναντούν ανθρώπους που κατάγονται από πολλές και διαφορετικές χώρες. Η κοινή γλώσσα όμως, είναι τα γερμανικά. Όλοι θεωρούν ότι η γνώση των γερμανικών και η επαγγελματική εξειδίκευση στη Γερμανία αποτελούν σημαντικά πλεονεκτήματα για την αναζήτηση εργασίας και την επαγγελματική τους αποκατάσταση στην Ελλάδα.

Οι νέοι μαθητευόμενοι στο μάθημα γερμανικών στο Stralsund

ΣΥΝΤΟΜΕΣ ΕΙΔΗΣΕΙΣ

PRO GREECE

Σύμφωνα με στοιχεία του Ελληνογερμανικού Εμπορικού και Βιομηχανικού Επιμελητηρίου (AHK) πάνω από 750 ελληνικές επιχειρήσεις και 75 γερμανικές χρησιμοποιούν τη διαδικτυακή πλατφόρμα συνεργασίας Pro-Greece, για να καταχωρίσουν προσφορές σχετικά με την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα τους, υπηρεσίες και εξαγώγιμα προϊόντα και να συνάψουν συνεργασίες. Ο υφυπουργός του ελληνικού Υπουργείου Εξωτερικών στηρίζει την πρωτοβουλία Pro Greece σε πολιτικό επίπεδο και προωθεί την επέκτασή του στο πλαίσιο της διμερούς συνεργασίας μεταξύ των Επιμελητηρίων. Σύμφωνα με το Ελληνογερμανικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο αυτό το ελληνογερμανικό μοντέλο μπορεί να εφαρμοσθεί και σε άλλες χώρες.

Περισσότερες πληροφορίες: http://www.pro-greece.com

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

Η ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΡΧΗΣ ΧΡΙΣΤΙΑΝΑ ΚΑΛΟΓΗΡΟΥ ΕΠΙΣΚΕΠΤΕΤΑΙ ΤΟ ΜΕΚΛΕΜΒΟΥΡΓΟ – ΔΥΤΙΚΗ ΠΟΜΕΡΑΝΙΑ

Η συνεργασία της Περιφέρειας Βορείου Αιγαίου με την Επαρχία Mecklenburgische Seenplatte έχει πλέον στέρεες βάσεις και αναπτύσσεται σε συγκεκριμένους θεματικούς άξονες, οι οποίοι συμφωνήθηκαν σε συνάντηση εργασίας στις 18 Ιουλίου στη Λέσβο. Η Περιφερειάρχης Χριστιάνα Καλογήρου αποδέχτηκε την πρόσκληση του Έπαρχου Heiko Kärger να επισκεφθεί την Επαρχία του. Οι συζητήσεις εργασίας θα πραγματοποιηθούν στις 21 Σεπτεμβρίου.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΗΣ 6Ης ΕΤΗΣΙΑΣ ΣΥΝΔΙΑΣΚΕΨΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΟΓΕΡΜΑΝΙΚΗΣ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗΣ ΣΤΟ ΝΑΥΠΛΙΟ

Στις 28 Σεπτεμβρίου θα πραγματοποιηθεί στο Βερολίνο συνάντηση εργασίας για την προετοιμασία της 6ης ετήσιας Συνδιάσκεψης της Ελληνογερμανικής Συνέλευσης, που θα λάβει χώρα από τις 3 έως τις 5 Νοεμβρίου στο Ναύπλιο. Θα συμμετέχουν, μεταξύ άλλων, εκπρόσωποι της Κεντρικής Ένωσης Δήμων Ελλάδας (ΚΕΔΕ), της Ένωσης Δήμων και Κοινοτήτων Γερμανίας, της Ένωσης Δήμων Βάδης-Βυρτεμβέργης και των πολιτικών Ιδρυμάτων.

ΣΥΝΕΔΡΙΟ ΤΟΥ ΓΕΡΜΑΝΟ-ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΟΥ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥ

Την Παρασκευή, 30 Σεπτεμβρίου 2016, στη Μεγάλη Αίθουσα (Großer Saal) του Ομοσπονδιακού Υπουργείο Οικονομικής Συνεργασίας (BMZ) θα πραγματοποιηθεί το οικονομικό συνέδριο του Ελληνογερμανικού Επιχειρηματικού Συνδέσμου (DHW). Μπορείτε να βρείτε το πρόγραμμα και τη δήλωση συμμετοχής στην ηλεκτρονική διεύθυνση: http://www.dhwv.de

ΑΔΕΛΦΟΠΟΙΗΣΗ ΠΟΛΕΩΝ

Ο Benedikt Bisping, Δήμαρχος του Lauf επί του Pegnitz, θα επισκεφθεί τη Δράμα στις αρχές Δεκεμβρίου για συζητήσεις εργασίας, κατόπιν πρόσκλησης του συναδέλφου του Χριστόδουλου Μαμσάκου. Ο κ. Bisping θα ενημερωθεί στο Εθνικό Πάρκο της περιοχής για τη δασοπονία και θα συζητήσει με επιχειρηματίες που διαθέτουν φυτικά προϊόντα σχετικά με δυνατότητες προώθησης και πώλησης. Ο Δήμαρχος Lauf χαρακτηρίζει το ταξίδι του στη Δράμα ως «μία ακόμη ψηφίδα στο ψηφιδωτό της κοινής μας φιλίας». Ο κ. Μαμσάκος και η αντιπροσωπεία του επισκέφθηκαν τελευταία φορά το Lauf στις αρχές Ιουλίου. Οι θεματικοί άξονες της συνεργασίας έχουν ήδη συμφωνηθεί (βλέπε 15η Έκθεση Προόδου).

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΚΔΟΣΗΣ

Εκδότης: Ελληνογερμανική Συνέλευση (ΕΓΣ), Γραφείο Συντονισμού στο Βερολίνο και Γραφείο της ΕΓΣ στην Ελλάδα

Σύνταξη: Δρ. Christoph Schumacher-Hildebrand (υπεύθυνος για το νόμο), Andrea Dimitriadis,
Διεύθυνση: Γραφείο Συντονισμού της ΕΓΣ στο Ομοσπονδιακό Υπουργείο Οικονομικής Συνεργασίας στο Βερολίνο,
Stresemannstr. 94, D-10963 Βερολίνο, Τηλ: +49 (0) 30 18535-0,
e-mail: ks-dgv@bmz.bund.de

Γραφείο της ΕΓΣ στην Ελλάδα: Ριζούντος 63, GR-55131 Καλαμαριά – Θεσσαλονίκη,
Υπεύθυνος: Χρήστος Λαζαρίδης, Τηλ.: +30 2310 69 21 15, Φαξ: +30 2310 69 21 99, e-mail: info@grde.eu

HOMEPAGE: www.grde.eu
FACEBOOK: www.facebook.com/grde.eu http://de.wikipedia.org/wiki/Deutsch-Griechische_Versammlung